

JOHN B. MARGENOT III
Providence College

**Zonas y sombras:
Aproximación a Región
de Juan Benet**

EDITORIAL PLIEGOS
MADRID

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

PRIMERA PARTE ZONAS (CARTOGRAFÍA, HISTORIA Y ARQUETIPOS)

Capítulo I		
PARODIA Y AUTORREFERENCIALIDAD:		23
<i>El mapa de Región</i>	23	
Capítulo II		
HISTORIA E IDEOLOGÍA EN LAS NOVELAS REGIONATAS	41	
Capítulo III		
IMAGINERÍA DEMONÍACA	57	
Capítulo IV		
EL REGRESO Y LA BÚSQUEDA: LAS FASES MÍTICAS		79
El rechazo del status quo	83	
El umbral y sus guardianes	87	
Tiempo y memoria	95	
Triunfo o fracaso de la búsqueda	102	

SEGUNDA PARTE
SOMBRAS (LA CASA-CLAUSTRO REGIONATA)
ARQUITECTURA DE LA SOMBRA

Capítulo V		
“NUMA, UNA LEYENDA”: UN MODELO		109
Capítulo VI		
<i>VOLVERÁS A REGIÓN</i>	119	
Capítulo VII		
<i>UNA MEDITACIÓN</i>	131	
Capítulo VIII		
<i>UN VIAJE DE INVIERNO</i>	139	
Capítulo IX		
<i>LA OTRA CASA DE MAZÓN</i>	149	
Capítulo X		
<i>SAÚL ANTE SAMUEL</i>	157	
CONCLUSIÓN	169	
BIBLIOGRAFÍA	179	

INTRODUCCIÓN

Es ya tópico hablar de la importancia de Juan Benet en el desarrollo de la novela postmodernista en España. Desde la publicación de *Volverás a Región* en 1967 hasta la reciente aparición de *En la penumbra* en 1989, su obra se destaca entre sus contemporáneos por la riqueza estilística y la complejidad conceptual. A pesar de la ya copiosa bibliografía, pocos críticos, con la notable excepción de David K. Herzberger (*The Novelistic World of Juan Benet*) y de Darío Villanueva ("*La novela de Juan Benet*"), han intentado una interpretación panorámica del locus ficticio benetiano en el contexto de su novelística.

Dada la ya unánime opinión crítica sobre el mérito literario de los textos de Benet, y sobre su indiscutible huella en la más reciente novelística peninsular, se hace notar la falta de un enfoque abarcador y nuevo en castellano. El presente estudio se ofrece, en parte, con la finalidad de llenar ese vacío. Hasta la fecha se han publicado en inglés cuatro libros, dedicados exclusivamente al autor. Dichos estudios son, por supuesto, de indudable interés crítico para conocer mejor la obra benetiana. El

primero de Herzberger, sigue siendo el modelo "piloto", ya que enfoca, desde una amplia perspectiva y con gran acierto, cuestiones tan importantes como la teoría literaria del autor, el tiempo, la memoria, la ruina y la guerra civil española. Malcolm A. Compitello hace un sugerente análisis sociopolítico en *Ordering the Evidence: "Volverás a Región" and Civil War Fiction*, para ubicar la primera novela regionata entre las obras más singulares sobre la guerra civil. Vicente Cabrera (*Juan Benet*), más global y ambicioso por su deseo de tratar los múltiples géneros cultivados por el autor, aspira a familiarizar al lector anglosajón con la obra de Benet. Existen, además, dos ediciones de ensayos, entre las cuales se destaca la excelente compilación de Roberto C. Manteiga, Herzberger y Compitello, *Critical Approaches to the Writings of Juan Benet*. Finalmente, no se debe olvidar *Juan Benet*, de Kathleen Vernon, cuya edición castellana reúne una serie de estudios publicados anteriormente en inglés y español.

Numerosos son los estudios cortos sobre Benet, y para no explayarme demasiado aquí remito al lector al ya mencionado estudio de Villanueva, en el cual se resume la bibliografía crítica sobre el autor. Este artículo, con el análisis de María Elena Bravo sobre los vínculos benetianos con la novela europea y norteamericana ("Región, una crónica del discurso literario"), son de interés especial. Varios trabajos enfocan el estilo literario y la teoría, entre los cuales se deben destacar el de Herzberger ("Enigma as Narrative Determinant in the Novels of Juan Benet") y el de Ken Benson (*Razón y espíritu: análisis de la dualidad subyacente en el discurso literario de Juan Benet*), tesis doctoral que aparece en 1989, cuando mi presente estudio ya se hallaba completo. Otros comentan el arduo proceso de lectura de la novela benetiana (Rafael Conte: "Juan Benet: la reconquista de Región", y Luis F. Costa), o tratan la trilogía. Entre estos últimos sobresalen el de José Ortega ("Estudios sobre la obra de Juan Benet"), el de Gonzalo Sobejano ("La nueva novela estructural: de Martín-Santos a Juan Benet") y el de Julia L. Wescott ("Subversion of Character Conventions in Juan Benet's Tri-

logy”). Allí se analiza, desde distintas perspectivas, y de manera sumaria o muy concentrada, algunas de las novelas regionatas.

Entre algunos trabajos que abordan la noción de Región, se destacan los de Conte (“Juan Benet: la reconquista de Región”), Janet Díaz (“Spain’s Senior “New Novelist” Juan Benet”), Luis Suñén (“La lección de dos seniors: Camilo José Cela y Juan Benet”), y los ya mencionados libros de Herzberger, Compitello y Cabrera. De hecho, el último habla de la necesidad de buscar una nueva unidad en la obra de Benet, ya que ésta socava toda clasificación tradicional (82). Comparto la opinión general de que Benet sobresale, sobre todo, como novelista de “Región”; que es en la estructura “regionata” donde se descubre su singular visión literaria, además de la unidad de su cosmos ficticio. Mi estudio se distingue de otros por su enfoque intencionalmente unívoco y panorámico del ciclo de Región. Por lo tanto, no me propongo ocuparme ni de su producción dramática ni de su obra ensayística. Tampoco me ocupo de los relatos cortos, con la única excepción de “Numa, una leyenda”, que sirve de base al análisis de novelas regionatas en la segunda parte.

El presente libro, *Zonas y sombras: aproximaciones a Región de Juan Benet*, es fruto tanto de una tesis doctoral como de mis reflexiones y estudios posteriores sobre la ficción de Benet. El título indica el alcance y límites de su intencionada perspectiva: ensayar múltiples aproximaciones a las zonas y a las sombras del mítico mundo de Región. Como se ve, “zonas” y “sombras” hacen referencia al concepto benetiano sobre las “zonas de sombras” que señalizan tanto la teoría literaria como el mundo ficticio de Juan Benet, en particular, el de la saga regionata. Por “zonas”, vocablo de atractiva polisemia, me refiero a ciertos espacios, sean éstos cartográficos, ideológicos, psicológicos o arquetípicos, que confieren unidad al cosmos ficticio. Por “sombras”, apunto a la importancia que la penumbra y la oscuridad tienen en la delimitación de aquel espacio múltiple a través de la novelística del autor. Finalmente, al proponer mi análisis como “aproximaciones” a Región, señalo mi interés por fijar algunos

de los múltiples contornos de este lugar imaginario. Por lo tanto, el estudio pretende ser abarcador, pero no exhaustivo al enfocar las constantes del mundo regionata.

Mis lecturas se agrupan en dos partes. La primera, "Zonas", reúne cuatro ensayos sobre diversos ámbitos reconocidos en el esquema narrativo del autor. En el primero, "Parodia y autorreferencialidad: el *Mapa de Región*", trato de fijar ciertas peculiaridades estilísticas y temáticas tanto en el *Mapa de Región* como en las novelas. A continuación examino el papel del *Mapa* con relación a la representación visual y la autorreferencialidad. Es decir, muestro cómo, mediante el empleo de distintos tipos de discurso —uno cartográfico y otro narrativo—, el autor presenta una visión estética coherente de Región, ya que el *Mapa* enlaza los textos a la vez que llama la atención sobre su función metalingüística. El objetivo no es un análisis minucioso de cada texto, sino más bien trazar una síntesis panorámica de la función paródica que existe entre el discurso cartográfico y el discurso narrativo, como espacio fundacional del texto de Región.

El segundo ensayo, "Ideología e historia en las novelas regionatas", examina principalmente los textos que incluyen planos militares sobre la guerra civil en Región. Esta organización posibilita un enfoque de la relación entre la cartografía y la ideología/historia en Benet. Huelga recordar que, aunque todo texto regionata hace referencia a la guerra civil, ésta cobra mayor relieve en la serie *Herrumbrosas lanzas*. No pienso, por supuesto, excluir las obvias referencias cartográficas de otras novelas, pero orientaré la mayor parte de mi análisis hacia los tres tomos de *Herrumbrosas lanzas*. En esta sección muestro que la parodia corresponde a la escuela de historiografía interesada en la índole problemática del discurso, y tanto el mapa como el texto exploran el fenómeno. No propongo, sin embargo, un estudio de la historiografía al nivel narrativo, lo cual se ha hecho en Herzberger ("History Made of Fiction"), Compitello ("Juan Benet: History and Narration"), así como en la reciente tesis doctoral de Ángeles Solana Lara ("Narración y tiempo en *Herrumbrosas*